

Lana23

Lana verbindet.

Sommerabend und Beisammensein.

Jeden Donnerstag

19.00-23.00 Uhr



Lana23

Lana unisce.

Serate estive e incontri indimenticabili.

**Ogni giovedì
ore 19.00-23.00**



30 06 – 18 08 2022



Infos

Tourismusverein Lana und Umgebung
A.-Hofer-Straße 9/1, 39011 Lana, T 0473 561 770,
info@lanaregion.it, lanaregion.it

Änderungen vorbehalten: Aufgrund der momentanen Situation
sind Programmänderungen kurzfristig möglich.

Informazioni

Associazione turistica Lana e dintorni
Via A.-Hofer 9/1, 39011 Lana, T 0473 561 770,
info@lanaregion.it, lanaregion.it

Salvo variazioni: A causa della situazione attuale, variazioni al
programma sono possibili con breve preavviso.



Lana verbindet. Sommerabend und Beisammensein.

Von Ende Juni bis Mitte August, immer Donnerstag-abends, verbinden sich in der Fußgängerzone in Lana am Gries Sommerabendflair und Shopperlebnis, Lifestyle und Lebenslust. Vom Geschäft bis zum Gastronomiestand, von der Bar bis zur Band, sorgen die „Lanener“ dafür, dass aus Deinem Abend ein unvergesslicher wird.

Für jeden ist etwas dabei, denn Lana verbindet vor allem eins: Menschen und Momente. Auf ein gemütliches, genüssliches und gelungenes Beisammensein!

lana23.it



Lana unisce.

Serate estive e
incontri indimenticabili.

Da fine giugno a metà agosto, sempre di giovedì sera, nella zona pedonale di “Lana am Gries” si uniscono shopping e serate serene, lifestyle e gioia di vivere. Dal negozio allo stand gastronomico, dal bar al gruppo musicale, c'è chi renderà la tua serata un'esperienza indimenticabile.

Goditi qualche ora spensierata durante le serate per tutti i gusti, perché Lana unisce soprattutto: persone e attimi, autentiche emozioni e vissuta accoglienza.

lana23.it

30 06

Der beliebte Lange Donnerstag – die langen Sommerabende im Zentrum von Lana – hat sich in „Lana23“ verwandelt.

Warum „Lana23?“...

07 07

...weil in den Sommermonaten, vom **30. Juni bis 18. August 2022**, die Fußgängerzone in Lana am Gries zu einer Kulisse der besonderen Art wird – und das **bis 23.00 Uhr**, bei jeder Witterung! Dabei wird besonders auf gemütliches Beisammensein und auf ein hochwertiges gastronomisches Angebot entlang der Fußgängerzone viel Wert gelegt.

14 07

21 07

So werden die Sommerabende zum Erlebnis:

- Einkaufen und Bummeln in den bis 21.30 Uhr geöffneten Geschäften
- Gemütlich Verweilen und Plaudern in den einladenden Cafés
- Genießen exklusiver regionaler Köstlichkeiten bei den Gastronomieständen und in den Restaurants
- Entdecken originaler Handwerksartikel, kreativer Einzelstücke und schmackhafter Produkte zum Kaufen und Genießen an den Marktständen entlang der Fußgängerzone
- Lauschen stimmungsvoller Klänge einheimischer Bands

28 07

04 08

11 08

Lass Dich überraschen von den Genussmomenten, welche Du **donnerstags, vom 30. Juni bis 18. August 2022, von 19.00 bis 23.00 Uhr** an den Sommerabenden in Lana erleben kannst.

18 08

I popolari giovedì lunghi – le serate estive nel centro di Lana – si sono trasformati in “Lana23”.

Perché “Lana23?” ...

...perché durante i mesi estivi, **dal 30 giugno al 18 agosto 2022**, le serate nella zona pedonale di Lana am Gries si animano, diventando il palcoscenico di spensieratezza e vitalità e riservando momenti di gran gusto – e tutto ciò fino alle **ore 23.00**, che sia bel tempo o brutto tempo! Un’importanza particolare è data all’atmosfera accogliente e all’offerta gastronomica di alta qualità lungo la zona pedonale.

È così che le serate estive diventano un’esperienza indimenticabile:

- Passeggiando lungo la zona pedonale, facendo shopping nei negozi aperti fino alle ore 21.30
- Rilassandosi e chiacchierando negli invitanti caffè
- Gustando le prelibatezze regionali presso gli stand gastronomici e nei ristoranti
- Scoprendo oggetti di artigianato originali, pezzi unici e prodotti gustosi da comprare e gustare nelle bancarelle del mercato lungo la zona pedonale
- Ascoltando i suoni atmosferici di varie band locali

Fatti sorprendere dai momenti di grande gusto da vivere durante i giovedì-sera estivi, **dal 30 giugno al 18 agosto 2022, dalle ore 19.00 alle ore 23.00**.

Schauen und Shoppen. Shopping e curiosare.

ore 19.00-21.30 Uhr

Die verschiedenen Geschäfte von Lana machen die „**Lana23**“-Sommerabende zu etwas ganz Besonderem. Sie halten ihre Türen bis 21.30 Uhr geöffnet und ihre Auswahl an Produkten für Jung und Alt, für jeden Geschmack ist bunt wie nie. Durch Kundennähe und Berücksichtigung Deiner Wünsche und Bedürfnisse beweisen sie Professionalität und machen den Abend in Lana zum Shopping-Erlebnis.

I negozi di Lana contribuiscono in modo decisivo al successo delle serate estive “**Lana23**”: I negozi rimangono aperti fino alle ore 21.30 e la selezione di prodotti per grandi e piccini e per tutti i gusti è più vasta che mai. Attraverso assistenza professionale, competenza e rispetto di desideri e bisogni dei clienti rendono le tue serate di shopping piacevoli e rilassanti.

Teilnehmende Geschäfte

Negozi partecipanti

BUCHLADEN LANA

Bücher, feinste Papeterie,
Zeitungen

Libri, cartoleria e giornali

CALCEUS

Exklusive Schuhe und
Taschen

Calzature e borse esclusive

DROGERIEMARKT MARKA IGIENE E BELLEZZA

Beauty, Körperpflege, Baby,
Haushalt, Kleintiernahrung

Bellezza, prodotti per la
cura del corpo, baby, igiene
casa, mangime per animali
domestici

GEMMA STORE

Outdoor – Fashion – Yoga:
Wanderbekleidung, Freizeit-
mode, Yogabekleidung

Abbigliamento per montagna,
tempo libero e yoga

GOLDSCHMIED/ORAFI KERSCHBAUMER

Schmuck und Uhren
Gioielli e orologi

HEMDENMAX

Hemden, Blusen, Pullover
Camiceria e maglieria uomo
e donna

IN PIAZZA

Damen- und Herrenschuhe
Calzature uomo e donna

JUWELIER/GIOIELLERIA PLUNGER

Uhren und Schmuck
Orologi e gioielleria

KNOLL SCHUHE

Schuh- und Lederwaren,
Taschen
Calzature e pelletteria, borse

KUNTNER STUDIO

Exklusive Damen- und
Herrenschuhe
Calzature esclusive uomo e
donna

MODE BÄRELE

Mode für die ganze Familie
Moda per tutta la famiglia

MODE ROSY

Damen- und Herrenmode,
Accessoires

Moda uomo e donna,
accessori

MODEWERK

Bekleidungsgeschäft für
Damen, Herren und Kinder
Abbigliamento donna, uomo
e bimbi

PICHLER'S OPTIC

Optik, Brillen und
Kontaktlinsen
Ottica, occhiali e lenti
a contatto

SCHUHHAUS KUNTNER

Exklusive italienische Damen-
und Herrenschuhe
Calzature italiane esclusive
uomo e donna

SPORT MODE GASSER

Sportbekleidung und
Sportartikel
Abbigliamento e articoli
sportivi



Genuss und
Gemütlichkeit.

Pausa
e piacere.

ore 19.00-23.00 Uhr

Auch die Gaumenfreuden kommen bei „Lana23“ nicht zu kurz. Restaurants, Bars, Cafés und Gastronomiestände am Gries verwöhnen Dich kulinarisch bis 23.00 Uhr. In gemütlichem Ambiente servieren die Gastronomen schmackhafte Sommergerichte, von traditionell bis innovativ, mit wöchentlich wechselnder Auswahl. Dabei wählen sie, wann immer möglich, aus dem saisonalen und regionalen Angebot. So wird Dein abendlicher Besuch in Lana zum Geschmacks-Highlight.

Le tante proposte culinarie di “Lana 23” sono vere delizie per il palato. In un’atmosfera accogliente ristoranti, bar, caffè e bancarelle lungo la zona pedonale servono gustosi piatti estivi fino alle ore 23.00, seguendo ricette tradizionali e innovative e scegliendo ingredienti stagionali e regionali. Con una selezione che cambia ogni settimana, la tua serata a Lana sarà arricchita da momenti di grande gusto.

Teilnehmende Gastronomiebetriebe

Gastronomia partecipanti

CAFÈ BISTRO HARMONIE

LANA

Aperitivi, Bierspezialitäten,
kleine Gerichte

Aperitivi, specialità di birre,
spuntini

HANDWERK LANA

ARTIGIANI LANA

Spezialitäten vom Grill

Specialità dalla griglia

MOARHOF

KASTELBELL/CASTELBELLO

Vernatsch und Blauburgunder
aus Eigenbau, hausgemachte
Sirupe, Apfelsaft, Aperitivi
mit hausgemachten Sirupen

Schiava e Pinot Nero da
produzione propria, sciroppi
fatti in casa, succo di mela,
aperitivi con sciroppi fatti in
casa

SIMON'S BBQ SMOKER

LANA

Mit Buchenholz warmgeräu-
cherte Fleisch- und Käse-
spezialitäten mit hausge-
machten Beilagen, begleitet
von auserwählten Bieren und
Weinen

Specialità di carne e for-
maggio affumicati con legno
di faggio e contorni fatti in
casa, accompagnati da birre
e vini selezionati





Kosten und
Kaufen.
Assaggiare e
comprare.

ore 19.00-23.00 Uhr

Und was wäre „Lana23“ ohne die beliebten Marktstände? Das Sortiment der Standbetreiber ist vielfältiger denn je. Mit stets lokalen, exklusiven, handgefertigten Einzelstücken und hofeigenen Produkten bereichern sie das Marktangebot und beraten Dich beim Stöbern, Kosten und Kaufen. Dabei bringen sie viel Begeisterung und Herzblut mit und beleben so die Donnerstag-Sommerabende in Lana.

E cosa sarebbe “Lana 23” senza le bancarelle del mercato? L'appuntamento è fisso tutti i giovedì sera nel centro di Lana con un ricco assortimento di esclusivi prodotti di artigianato locale, rigorosamente fatti a mano. Con grande entusiasmo e i loro preziosi consigli, i gestori valorizzano l'offerta e rendono l'atmosfera accogliente, animando le serate estive dei giovedì a Lana.

Teilnehmende Marktstände

Bancarelle partecipanti

BRENNEREI FELSENRISS

LANA

Grappa, Fruchtbrände, Liköre
Grappe, acquavite di frutta,
liquori

GHOODONE

PARTSCHINS/PARCINES

Ökologisch und verpackungsarme Produkte zur

Körper- und Raumpflege

Prodotti ecologici e a basso
imballaggio per la cura del
corpo e dell'ambiente

HOFBRENNEREI

REICHNEGGERHOF

LANA

Destillate, Liköre, Apfelsaft
und Trockenobst

Distillati, liquori, succo di
mela e frutta essiccata

KALI

TISENS/TESIMO

Handgemachtes Eis am Stiel

Gelato allo stecco fatto a
mano

KRÄUTERLIEBE

MERAN/MERANO

Kräutersalze, Kräutertees,
Badezusätze, Kissen für die
Schwangerschaft, Dekoration-
sartikel mit Wildkräuter

Sali, tisane, sali per il bagno,
decorazione con erbe selva-
tiche

LATSCHENÖLBRENNEREI

RASLER HOF

BARBIAN/BARBIANO

Naturreine, ätherische Bio-
Öle, Naturkosmetik, Zirben-
holzprodukte, Holzschmuck

Oli essenziali biologici,
cosmetici naturali, prodotti di
legno di pino cembro, gioielli
di legno

WIMEX

LEIFERS/LAIVES

Die funktionelle Mini-
Geldbörse

Il mini portafoglio funzionale

IRMA HILFT TANSANIA

EPPAN/APPIANO

Handgefertigter Schmuck aus
Tansania

Gioielli dalla Tansania, lavo-
rati a mano

LISAS MANDALAWELT

KALTERN/CALDARO

Handbemalte Mandala-
Einzelstücke aus Südtirol
(Schmuck, Kissen, Taschen,
Dekosteine, Schlüsselanhän-
ger)

Oggetti mandala dipinti a
mano dall'Alto Adige (gioielli,
cuscini, borse, pietre decora-
tive, portachiavi)

GROWING GOLD

PARTSCHINS/PARCINES

Organischer Schmuck & more
Bio-gioielli con oro vegetale
& more

BERGKINDER

VILLANDERS/VILLANDRO

Eigenproduktion von Kinder-
bekleidung aus Naturtextilien
Produzione propria di abbi-
gliamento per bambini con
tessuti naturali

BODEN.KLEID

ALGUND/LAGUNDO

In liebevoller Feinarbeit indi-
viduell gehäkelte Bodenklei-
der. Rund und eckig. Regional
und nachhaltig. Traditionell
und stilbewusst.

Vesti fatte all'uncinetto, indi-
vidualizzate per il pavimento.
Vesti che creano un'ambiente
moderno: Tondo o rettango-
lare, regionale e sostenibile,
tradizionale e stiloso.

JULIA_DETAILVERNAEHT

ALGUND/LAGUNDO

Taschen, Bauchtaschen und
Zubehör aus Kunstleder
Borse e accessori fatti da
similpelle

MOUNTEVI

SARNTAL/VAL SARENTINO

Mit verschiedenen Bergmo-
tiven bedruckte Stirnbänder,
Mützen, Pullover und T-Shirts
Fasce, cappellini, maglie e
pullover per grandi e piccini,
stampati con un'ampia varie-
tà di motivi di montagna

TAUSENDSCHÖN

SARNTAL/VAL SARENTINO

Leichte, nickelfreie Ohringe aus Polymer Clay und Kunstharz

Orecchini leggeri e senza nichel realizzati in argilla polimerica e resina

VERFLIXT UND ZUGENÄHT

LATSCH/LACES

Kreative, handgemachte Näharbeiten; Hand,- und Geldtaschen, Rucksäcke, Turnbeutel, Umhänge,- und Bauchtaschen

Lavori di cucito creativi e fatti a mano: borse, borsette, zaini, borse da palestra, tracolle, marsupi

GLASEREI EGGER

MALS/MALLES

Geschmolzenes aus Glas und Glasschmuck

Vetrofusione, gioielli in vetro e pietre semipreziose

KERZENSTIBELE

NATURNS/NATURNO

Kerzen sowie Glückwunsch- und Beileidskarten für jeden Anlass, Geschenkboxen und Betongefäße

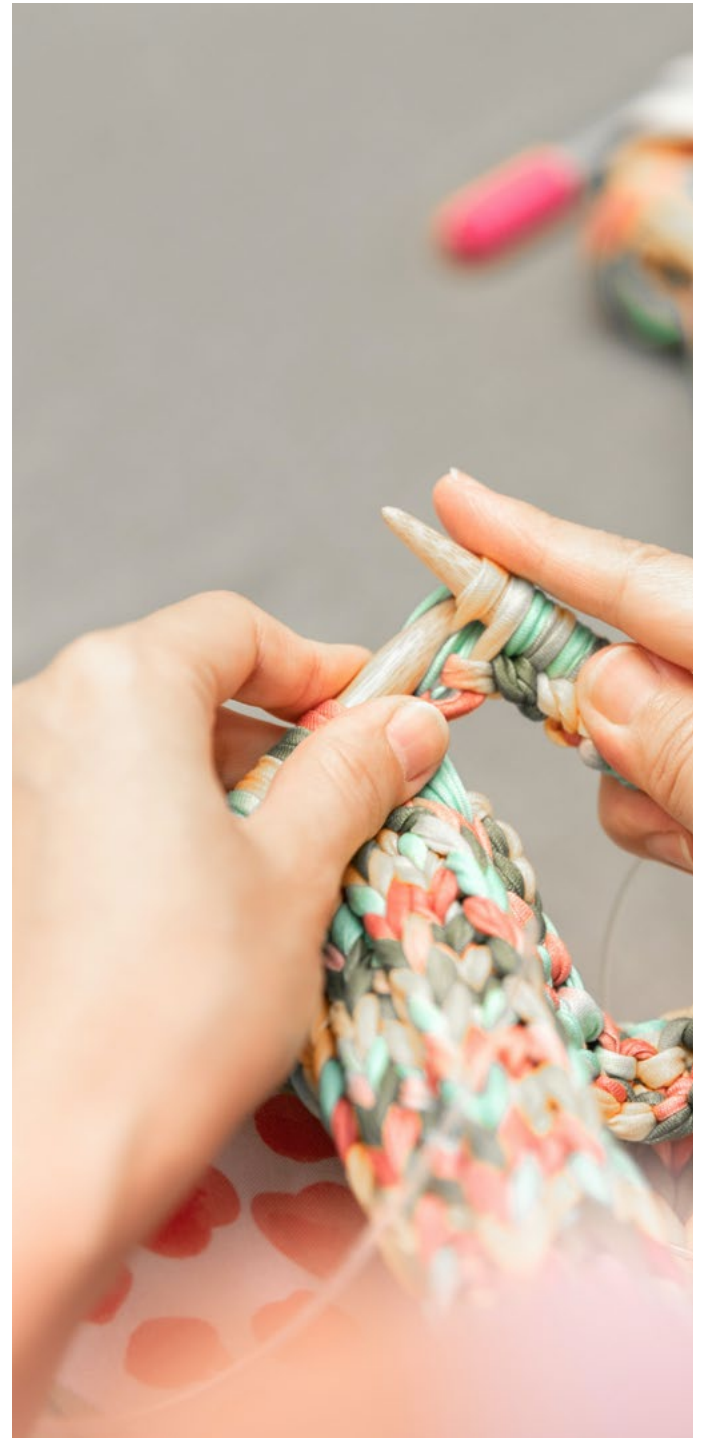
Candele, biglietti d'auguri, lettere di condoglianze, vasi di terracotta e cemento e scatoline da regalo

KOMMAS/FEINSAM

NATURNS/NATURNO

Handgemachter Modeschmuck, Trinkflaschen aus Glas

Bigiotteria fatta a mano, bottiglie di vetro





Beats und
Bands.
Beats e bande
musicali.

ore 19.00-22.30 Uhr

Das musikalische Repertoire einheimischer Bands bei „**Lana23**“ ist genauso vielfältig und reicht von Jazz über Swing bis Blues, Folk und Akustik. Von entspannenden Noten bis hin zu energiegeladenen Stücken ist für jeden Musikgeschmack etwas dabei. Spür den Rhythmus, tanze und lass Dich von der Musik beflügeln, damit Dein Besuch in Lana ein Fest für alle Sinne wird.

Il repertorio musicale delle band locali durante “**Lana 23**” è altrettanto vario e spazia fra jazz e swing, blues, folk e musica acustica, allietando le lunghe serate estive. Fra le note rilassanti e i pezzi più movimentati anche tu scoprirai le tue preferenze musicali, percependo il ritmo e abbandonandoti al ballo e al buon umore, gustando con tutti i sensi.

Musikprogramm

Programma musicale

30 06

Tiger Dixie Band
Alma Manouche

07 07

Joe's Street Duo
4sign

14 07

Nice Price
Lananer Südböhmische
Evi Mair & Michele Giro

21 07

Ciumba Electric Gumbo plus
Hotch Potch Blues
KBLG Tanzmusi
Crossroad

28 07

Sorrys
KRÖSSBASSO

04 08

Ago & Friends
Die Blasphoniker
Ladies in Dress

11 08

St. Pauls Tschäss Bänd
Petra Gruber Trio

18 08

Revensch
Trio Oudarc



Sporteln und Spenden. Tiri, gol e beneficenza.

ore 19.00-23.00 Uhr

Der FC Bayern Fanclub „Rot-Weiße Adler“ lädt auch heuer zum Torwandschießen bei „Lana23“ ein. An acht Abenden versammeln sich Fußballbegeisterte an der RWA-Torwand. Die sportliche Herausforderung trifft auf den guten Zweck, denn die Torschützen unterstützen mit ihrer Teilnahme eine gemeinnützige Organisation. Auf den Tagesbesten wartet jeweils ein toller Preis. Und weil Fußball verbindet, versuchen beim Promi-Torwandschießen auch Persönlichkeiten aus Politik, Kultur und Sport, die Spendensumme zu erhöhen.

In Südtirol gibt es 36 Fanclubs des FC Bayern München. Die „Rot-Weißen Adler Lana“ sind mit über 800 Mitgliedern der größte und wohl auch einer der aktivsten davon.

L'FC Bayern Fanclub "Rot-Weiße Adler" organizza anche quest'anno il tiro al muro durante le otto serate di "Lana23". Gli appassionati di calcio si riuniranno davanti alla porta RWA. La sfida sportiva incontrerà la buona causa, perché i marcatori sostengono un'organizzazione caritatevole con la loro partecipazione. Un bel premio attenderà il miglior marcatore della giornata. E poiché il calcio unisce, anche le celebrità della politica, della cultura e dello sport cercheranno di aumentare la somma raccolta.

In Alto Adige ci sono 36 fan club del FC Bayern München. Con oltre 800 membri, i "Rot-Weiße Adler Lana" sono il fan club più grande e probabilmente anche uno dei più attivi.



Sport und
Spaß.
Sport e
divertimento.

04 08 2022

Wenn es darum geht, junge Generationen zu bewegen, verbindet Lana vor allem zwei Dinge: Sport und Spaß! Im Rahmen von „Lana23“ findet am 04. August ein Sprintwettbewerb für Kinder statt. Die Veranstaltung startet hinter der Apotheke und geht dann Richtung Gaulschlucht.

Giovani generazioni in movimento: Anche quest'estate, Lana unirà sport e divertimento. Nell'ambito di “Lana23”, il 4 agosto si terrà una gara di sprint per bambini. L'evento inizierà dietro la farmacia e si dirigerà verso la Gola di Lana.

Sport im Dorf

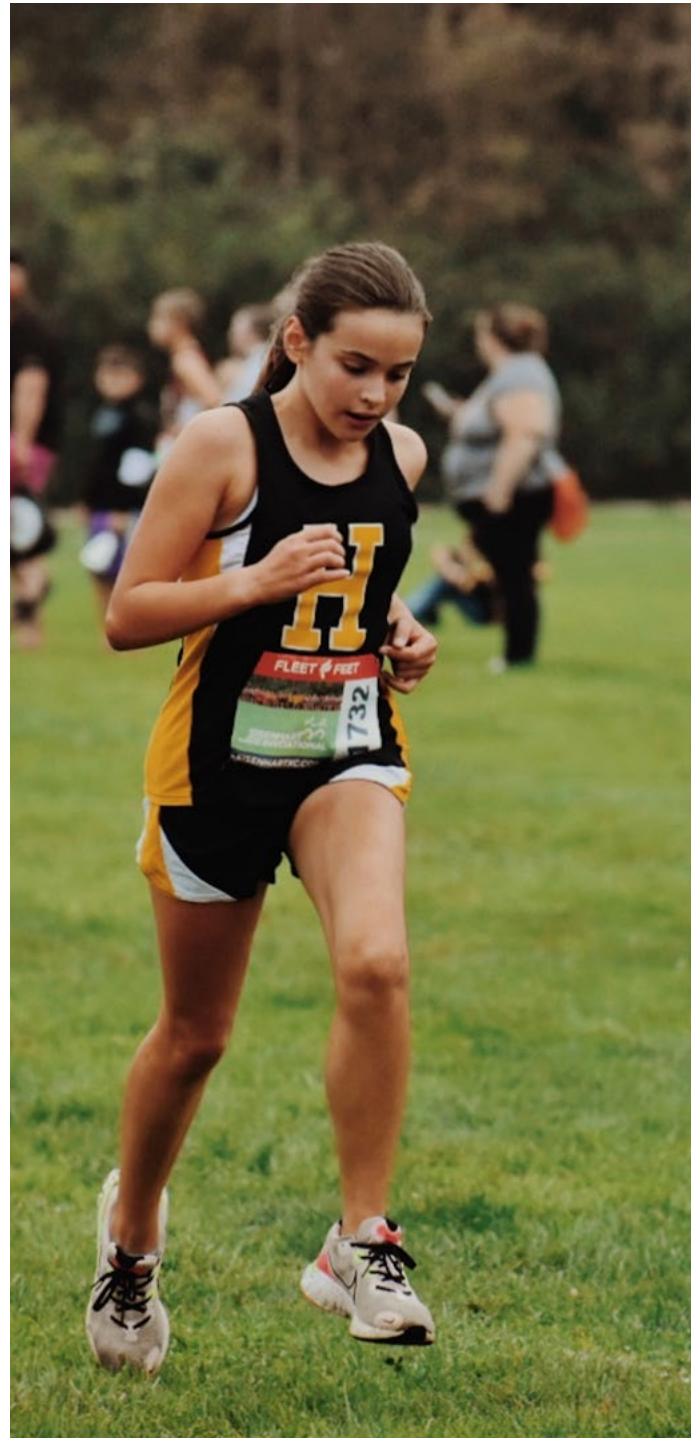
VSS Kinder-Sprint 2022

Am 04. August findet, wie bereits im Vorjahr, die Veranstaltung „Sport im Dorf“ statt. Die verschiedenen Sektionen des SV Lana Raika laden Kinder und Jugendliche – ab 18.30 bis 22.00 Uhr – ein, die unterschiedlichen Sportarten kennenzulernen und diese auch auszuprobieren. Aktive Teilnehmer und neugierige Zuschauer kommen zusammen, vom Fußballtor geht es zum Yoseikan-Budo-Platz und im Vordergrund steht immer die Freude am Sport. Im Rahmen der Veranstaltung findet auch wieder der VSS Kinder-Sprint statt, bei dem Kinder und Jugendliche der Jahrgänge 2007 und jünger ihre Sprintfähigkeit testen können. Gerne dürfen auch die Eltern und andere Erwachsene an den verschiedenen Events teilnehmen und um die Ehre sprinten – Generationen vereint, Spaß verdoppelt!

Sport in paese

Gara di sprint per bambini VSS 2022

Come l'anno precedente, l'evento "Sport in paese" avrà luogo il 4 agosto. Le varie sezioni della SV Lana Raika invitano bambini e giovani visitatori a conoscere e provare i diversi sport dalle ore 18.30 alle ore 22.00. I partecipanti attivi e gli spettatori curiosi si incontreranno, dalla porta di calcio si passerà al campo di Yoseikan-Budo, e al centro di tutto sarà la passione per lo sport. Come parte di "Sport in paese" sarà organizzata nuovamente la gara di sprint per bambini VSS. I bambini e i giovani sportivi nati nel 2007 o dopo potranno mettere alla prova la loro capacità di sprint. Anche i genitori e gli altri adulti sono invitati a partecipare ai vari eventi e a gareggiare per l'onore - generazioni unite, divertimento raddoppiato!





Impressum/Credits

Juni/giugno 2022

Herausgeber/Editore: Tourismusverein Lana und Umgebung

Associazione Turistica Lana e dintorni

Projektleitung/Gestione del progetto:

Tourismusverein Lana und Umgebung

Associazione Turistica Lana e dintorni - Manuela Zöggeler

Grafische Gestaltung/Grafica: Philipp Aukenthaler / hypemylimbus.com

Texte und Übersetzungen/Testi e traduzioni:

Tourismusverein Lana und Umgebung

Associazione Turistica Lana e dintorni - Elisabeth Klammer, Maria Egger

Fotografie/Fotografia: Maria Gapp, Alex Filz, Maïke Wittreck,

Manuel Ferrigato, Patrick Schwiembacher, Rot-Weisse Adler Lana

Druck/Stampa: Lanarepro GmbH



lanaregion.it



MARKTGEMEINDE LANA
COMUNE DI LANA

lvhapa

Wirtschaftsförderung Handwerk und Dienstleistungen
Landschaftspflege Tourismus

Mein Radio
SÜDTIR(1)L
Südtirols bester Musikmix!


radiotirol
Die schönste Musik aller Zeiten



Raiffeisen
Lana

